



VERDE, AMARILLO, BLANCO...HWIS

A BILINGUAL SPANISH-ENGLISH NEWSPAPER

ARTE >

ARTE EN LA PANDEMIA

Las mejores cosas para dibujar mientras estás en casa.
Por: Catalina Fonseca

Hay muchas cosas que puedes hacer en casa durante esta pandemia: puedes dormir, leer, ver televisión. Pero si vas a dibujar durante la pandemia... ¡Estás leyendo el artículo correcto! Seguramente estás pensando "¿Qué información va a tener un artículo sobre arte?" Pero hay mucha información que un artículo de arte puede tener. ¿Quieres ver?. Lo que puedes aprender acá es cómo dibujar diferentes cosas! Te puedo enseñar cómo dibujar un oso, perro, gato, persona, etc... ¿Dónde lo puedes aprender? Lo puedes aprender acá, si de verdad pones tu corazón y mente en dibujar. ¡LO PUEDES HACER! ¿Cómo vas a aprender? Es fácil, solo necesitas un papel, lápiz, borrador y lápices de colores. ¿Quién te va a ayudar? (seguramente estás pensando eso). Yo te voy a ayudar hasta que seas una artista que pueda dibujar bien. ¿Cuándo? ¡Ahora! Sólo necesito tu atención y tu predisposición para aprender algo nuevo. ¿Por qué lo estoy haciendo? Lo estoy haciendo porque me gusta ayudar a las personas y quiero compartir uno de mis talentos contigo. En el número de hoy vas a aprender cómo dibujar un oso siguiendo estos simples pasos. Continúa en la página 5..

CULTURA >

CULTURA HISPANA

El Impacto en Estados Unidos
Por: Cameron Williams

Aquí en Estados Unidos, algunas celebraciones son tradicionales como es el caso del "Día de Acción de Gracias" y otras solamente existen para divertirnos un poco como el "Día de Brujas". Mientras tanto, el "Mes de la Herencia Hispana" tiene su encanto pues no solamente es una tradición, sino que es una fiesta en donde nos divertimos. Continúa en la página 3..



DEPORTES >

AUTUMN BRINGS VARIOUS SPORTS WITH IT.

A mixture of emotions to share with the family
By: Micah Kruger-Serrano

Score! The beginning of fall also opens many sports seasons such as baseball, basketball, football, tennis, and Soccer. If you are a basketball lover, you could've seen the Miami Heat's grand finale against the Lakers. In the football world, we are still at the beginning of the season. Within the world of tennis we had the "French Open" where Nadal was crowned champion. When it comes to baseball, we can enjoy the games of the World Series. Finally, MLS (Major League Soccer) has already started.

Football

FWEEET! Professional American football was born on August 20, 1920. On October 3rd of that same year, the first game was played and the Daytona Triangles won 14-0 against the Columbus Panhandles. Later, the Pros of Akron were proclaimed champions. From there, football has become a sport enjoyed by many in the United States. Personally, I am a fan of the "Cincinnati Bengals." If you are as passionate about this sport as I am, you can see "The Ravens" against the "The Titans" this November 22nd. Continued on page 4..

COCINA >

PIZZA

The history and origin of this delicious dish
By: Liam Hong



Hmm... Smell that? It has just come out of the oven and it's ready for us to eat in one single bite. The origin of pizza dates back thousands of years in 1889 when Queen Margarita of Savoy tried one of the three pizzas that Rafael Esposito handmade and she loved one of them. Thus, it's evolution continued. For example, pizza bread comes from ancient Rome to which different countries like Greece added cheese and for decades this dish has undergone a metamorphosis of flavors.



Originally, the southern part of Italy started making pizza from the 3rd century and there an Italian chef established the first private pizza restaurant called "Antica Pizzeria", but he never shared the pizza with the rest of the world. However, one day, a pizza chef named Rafael Esposito introduced..Continued on page 6..

CULTURA >

COME AND CELEBRATE WITH US IN HWIS!

Main events in HWIS
By: Claire Stroughn



Members of HWIS as well as teachers and administration are going to have various events during fall. In this section of the newspaper you will find in detail the activities that are prepared for those who participate in HWIS, different events that take place within the classroom as at the school level. "Hispanic Heritage Month" is celebrated from September 15 to October 15. During these 30 days, Hispanics living in the United States are honored. Continued on page 6..

SALUD >

EL CUBREBOCAS: UN UTENSILIO VITAL EN LA LUCHA CONTRA EL COVID-19

¿Cómo utilizarla correctamente?

Por: Sarah Mattle



Alguna vez te has tomado un momento para preguntarte, ¿estoy utilizando mi cubrebocas correctamente? Ahora más que nunca es importante mantenernos seguros y el uso de un cubrebocas es una de las cosas cruciales que necesitas realizar para no contagiarte. Cuando alguien te pide que te pongas un cubrebocas, no significa que te lo pones en tu garganta, tus manos, la parte de atrás de tu cabeza etc. Significa que te lo pones en la cara, para que cubras la boca y la nariz. Continúa en la página 8..

CULTURA >

EL CALENDARIO DE DÍAS NACIONALES

Un gran justificativo para festejar los 365 días del año.
Por: Gianna Graziano

¿Alguna vez te has preguntado cómo nacieron algunos días nacionales y por qué todos los días celebramos algo? La respuesta es simple. El 19 de enero del 2013, Marlo Anderson, anfitrión de un programa de tecnología, decidió publicar un calendario con días nacionales. Pronto, este calendario también tuvo su página web. A medida en que el sitio se volvía popular, Carlo y sus trabajadores tuvieron la responsabilidad de crear alrededor de 200 días nacionales incluido el "Día Nacional del Astronauta".

Más de 20.000 medios de comunicación y personalidades siguen la publicación diaria de Anderson y utilizan su contenido como preparación para sus programas diarios. El Calendario del Día Nacional ha convertido los días festivos desconocidos como el Día Nacional de la Pizza y el Día Nacional del Café en un tema de tendencia en las redes sociales. Anderson también ha aparecido en artículos que discuten el efecto que tiene su tendencia en la economía nacional. Continúa en la página 9..

Cultura Hispana

Continued from page 1..

Desde el 15 de Septiembre hasta el 15 de Octubre, se celebra el “Mes de la Herencia Hispana”. Durante esta celebración, honramos a los héroes hispanos así como los latinos que viven en Estados Unidos. También es una época en donde podemos enseñar al mundo lo colorido de nuestra cultura así como de nuestras raíces. El primer “Mes de la Herencia Hispana” se festejó en 1968 cuando el presidente Johnson proclamó un festejo nacional. EL 18% de hispanos radicados en Estados Unidos se emociona con la llegada de esta festividad pues es una manera en donde resaltan su cultura con danzas, manualidades y diferentes programas que los gobiernos locales organizan.

Esta tradición empezó en 1968, cuando el presidente Lyndon B. Johnson creó la Semana de la Herencia Hispana. Unos años después, el presidente Reagan extendió el tiempo de celebración a un mes en el año de 1980. Ahora, gran parte de Estados Unidos participa en conmemorar el “Mes de la Herencia Hispana”. Por ejemplo, cada año desde 2005 la Universidad de Arkansas es la anfitriona de un evento llamado “Plaza de las Américas”. Este año, lo van a hacer via Zoom. Van a realizar manualidades, clases para aprender español, actuaciones y hablar de la cultura hispana en otros países latino-americanos. Una biblioteca va a tener varios eventos durante todo el mes, como leer poemas, clases de baile, comida tradicional de los países hispanos, entre otras actividades. Y puedes realizar todas estas cosas a través de Zoom.

Hay personas hispanas increíbles quienes trabajan muy duro y están muy orgullosas de sus raíces hispanas. Hay personas muy jóvenes que están captando la atención del mundo. Una de ellas es una niña y activista de 10 años llamada Sophie Cruz.



Ella es una inmigrante mexicana que lucha por los derechos para las mujeres y para los inmigrantes. Incluso tuvo la oportunidad de conocer al Papa en el 2015 y habló con el presidente Obama. Para añadir a esto, dio un discurso en frente de la Corte Suprema pidiendo ayuda para sus padres inmigrantes. Sin duda, ella inspira a muchos niños en todo el mundo porque enseña que cualquiera persona puede tener un impacto en el mismo. Otro héroe hispano es Julián Castro.



Nació en Texas, y su familia es de origen mexicano. Cuando tenía 26 años, fue elegido alcalde de San Antonio y luego se presentó a la presidencia en 2009. Aunque no ganó, formó parte del gabinete del presidente Obama. En 2020, Castro volvió a presentarse como candidato presidencial por el Partido Demócrata, pero perdió. Ahora, para celebrar el Mes de la Herencia Hispana 2020, habló junto a la activista Dolores Huerta y la periodista Maria Hinojosa. ¡Son personas tan inspiradoras!

Hispanic Culture, The Impact in the United States

Here in the United States, some celebrations are part of tradition, Holidays like Thanksgiving, and others just exist to have a little fun, like Halloween. This month is not only a tradition, it is also a party where we have fun. From September 15 to October 15, we celebrate Hispanic Heritage Month. During this celebration, we honor the Hispanic and Latin American heroes in the United States. It is also a time in which we show the world how colorful our culture is. The first Hispanic Heritage Month was celebrated in 1968 when President Johnson proclaimed Spanish Heritage Week a national holiday. 18% of Latinos in the United States get excited with the arrival of the celebration because it is a time where you can embrace your culture in many forms, such as with dance, food, arts and crafts, and different programs that the government holds.

A few years after President Johnson created Hispanic Heritage Week, President Reagan extended the time we celebrate to one month in 1980. Today, a large part of the U.S. participates in celebrating Spanish Heritage Month. For example, every year since 2005 the University of Arkansas has hosted an event called “Plaza de las Américas”. This year, they will do this via Zoom. They are going to have arts and crafts. and Spanish classes learn Spanish, plays and conversations about Hispanic culture in other Latin American countries. One library will have many events during the month, like reading poems, dance classes, traditional food in hispanic countries, as well as other activities. And you can participate in all of these events via Zoom.

There are incredible Hispanic people who work very hard and are proud of their Hispanic roots. There are kids that are capturing the attention of the world.

One of them is a 10 year old Mexican-American activist named Sophie Cruz. She is a Mexican migrant that fights for rights for women and immigrants. She even had the opportunity to meet the Pope in 2015 and talk with President Obama. To add to all of this, she gave a speech in front of the Supreme Court asking them for help for her immigrant parents. There is no doubt that she inspires kids all over the world by showing us that anyone can make a change. Another Hispanic hero is Julián Castro. He was born in Texas, and his family is of Mexican descent. When he was 26 years old, he was elected mayor of San Antonio and then he ran for president in 2009. Although he did not win, he became part of the United States Secretary of Housing and Urban Development in the cabinet of President Obama. In 2020, Castro ran for president once again for the Democratic Party, but he lost. To celebrate Spanish Heritage Month 2020, he talked alongside the activist Dolores Huerta, and the journalist Maria Hinojosa. ¡These are all such inspirational people!

Without a doubt, Muñoz is a person who has a great heart.

Interesting Facts About Football

- In a game of American football, 48 different balls are used
- The ball is made of leather
- The huddle was invented by a deaf quarterback
- There are 264 million people who watch football per week
- The first televised game was in 1939
- The highest paid player received 125 million dollars a year!
- There are only four teams that have never made it to the Super Bowl the Cleveland Browns, Detroit Lions, Jacksonville Jaguars and Houston Texans
- American football has been the number one sport in America since 1965.

**AKRON
PROS**

El otoño trae consigo varios deportes

Una mezcla de emociones para compartir en familia
Por: Micah Kruger-Serrano

¡Gooooool! Con el comienzo del otoño también se abren muchas temporadas deportivas como las de béisbol, baloncesto, fútbol americano, tenis, y fútbol europeo. Si eres amante del baloncesto pudiste ver la gran final de los Miami Heat contra los Lakers mientras que dentro del campo del fútbol americano todavía estamos en el inicio de la temporada. Dentro del mundo del tenis tuvimos el "Abierto de Francia" donde Nadal quedó coronado como campeón. Cuando de béisbol se trata, todavía podemos disfrutar los juegos de la gran final. Finalmente, la MLS (Major League Soccer) ya empezó.

Fútbol Americano



¡FWEEET! El fútbol americano profesional nació el 20 de Agosto de 1920. El 3 de octubre de ese mismo año, se jugó el primer partido y los "Triángulos de Daytona" ganaron 14 a 0 contra los "Panhandles de Columbus". Más tarde, se proclamaron campeones los "Pros de Akron". Desde allí, el fútbol americano se ha convertido en un deporte disfrutado por muchos en Estados Unidos. Personalmente, yo soy fanático de los "Bengals de Cincinnati". Si eres un apasionado de este deporte como yo, puedes ver a "Los Ravens" contra los "Los Titanes" este 22 de noviembre.

Anthony Muñoz es un latino que es considerado el mejor entrador de ofensiva de todos los tiempos. El ocupa un lugar en el Salón de la Fama. El jugaba con los "Cincinnati Bengals" por 13 años. Después de esto, creó una fundación la cual lleva su nombre y ofrece becas académicas para estudiantes que sobresalen en sus estudios y que pertenecen a su comunidad. Sin duda, Muñoz es una persona que posee un corazón caritativo.

Datos Interesantes sobre el Fútbol Americano

- En un juego de fútbol americano, se utilizan 48 pelotas diferentes.
- La pelota está hecha de cuero.
- El agruparse "huddle" lo inventó un quarterback sordo.
- Hay 264 millones de personas que ven fútbol americano por semana.
- El primer partido televisado fue en 1939.
- El jugador mejor pagado recibió.... ¡45 millones dólares al año!
- Solo hay cuatro equipos que nunca han llegado al Super Bowl: "Cleveland Browns", "Detroit Lions", "Jacksonville Jaguars" y "Houston Texans".
- El fútbol americano ha sido el deporte número uno en Estados Unidos desde 1965.

Football An Impactful player



Continued from page 1.. Anthony Muñoz is a Latino who is considered the best offensive Tackle of all time. He holds a place in the Hall of Fame. He played with the "Cincinnati Bengals" for 13 years. After this, he created a foundation which bears his name and offers academic scholarships for students who excel in their studies and who belong to his community.

Art in the pandemic

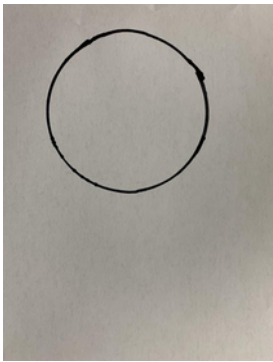
The best thing to do at home that involves drawing

Continued from Page 1..

There's a lot of things you could be doing at home, for example: You could be sleeping, reading (which is always good for your brain) or you could be watching television. But, if you decide to draw during the pandemic.. You've come to the right place!

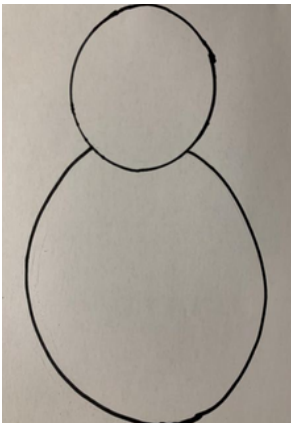
You're probably thinking how much information could an article about art have? Well, actually there's a lot of information you can find in articles about art. There's a lot of things you can learn, here you will be able to learn how to draw a kawaii bear! Right here right now, you will be able to learn to draw different things. If you really put your heart into your work, you will be able to accomplish great things. If you're wondering how you are going to learn. It's actually really simple! You just need the basic supplies, a pencil, paper, eraser and colored pencils or crayons, whatever works for you. Also you're going to have to pay attention and try your best! I believe you're thinking "Who's going to help me?" Well if you're thinking that, i'm going to help/teach you! I am going to try my best to use my talents to help you. When? Well right now! I really just need your attention and that you try your best. I'm doing this because I enjoy helping others and I want to share part of my talents to help others.

Now you are going to draw your bear following the steps depicted on the left.



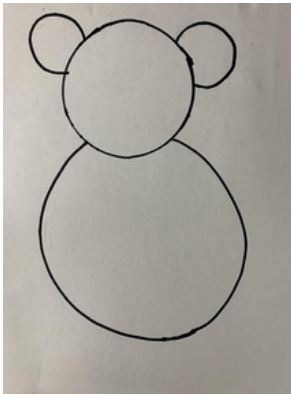
1. Primero, dibuja un círculo para la cabeza.

1. Draw a decent sized head for your bear.



2. Luego, vas a dibujar un óvalo de un tamaño similar al de la cabeza.

2. Draw a good size oval for your bear's body.



3. Después, traza dos medios círculos: uno al lado izquierdo y otro al lado derecho de lo que es la cabeza del oso. Estos medios círculos serán las orejas del oso.

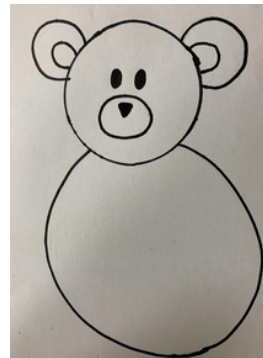
4. Dentro de cada oreja vuelve a dibujar un medio círculo de menor tamaño.

4. Now you are going to draw a smaller half of the circles inside the bear's ears.



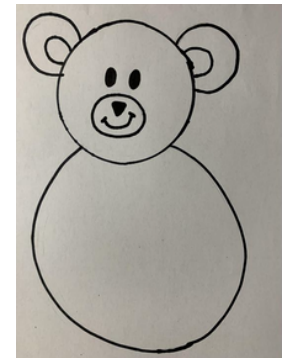
5. Posteriormente, al interior de la cabeza, dibuja un par de círculos los cuales serán los ojos del oso.

5. Now draw two small-ish circles for your bear's eye (of course inside the head)



6. Luego, debajo de lo que son los ojos, traza un óvalo pequeño y, en su interior, dibuja un triángulo inverso.

6. Draw an oval below the eyes. (Make sure it's a good distance from the eyes and there's enough space for a mouth and a nose).



7. Ahora vas a dibujar una boca que hace al oso sonreír.

7. Draw a circle for your nose and mouth inside the oval.



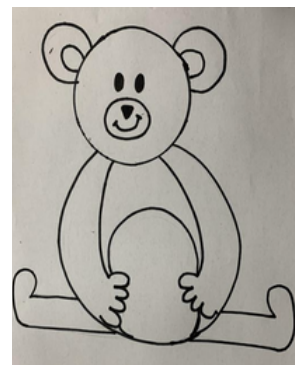
8. Ahora, vamos a realizar los brazos. Para esto, vamos a trazar dos líneas curvas al interior del óvalo. Posteriormente, vas a dibujar las manos del oso.

8. Now draw arms that curve in the body and draw little claws or hands



9. Al interior del cuerpo, dibuja un óvalo pequeño. Esta será la barriga de tu osito.

9. Now inside the body draw a small circle or oval for the bear's belly.



10. Finalmente, vamos a trazar las piernas de tu oso. Para esto, debes realizar dos líneas horizontales paralelas a cada extremo del óvalo. Para culminar, dibuja un pie a cada lado.

10. For the legs, you kind of want your bear to look like it's sitting. The feet should look like the bear is wearing sneakers.

Pizza

continued from Page 2..

the world's first modern pizzeria by opening a restaurant called "Pietro's Pizzeria" in Naples, Italy.

"Pietro's Pizzeria" is considered to be the world's first pizzeria. It should be noted that Rafael Esposito not only takes credit for opening his establishment but for having made the first pizza. But where does the word pizza come from? The word "pizza" is said to come from "pinsa", the past participle of the Latin verb "pinsere" which means to pound, press and smash.

Centuries after Rafael Espósito introduced pizza to the world in 1738, other countries began to open pizza chains such as "Pizza Hut" which opened in 1958. Furthermore, countries such as Canada made some small adaptations to pizza such as its dough and various ingredients. Pizza is undoubtedly a world famous food today!

Interesting facts:-

- Pizza is the most popular food in the world and approximately 5 million pizzas are sold per year.
- 20% of all world restaurants are pizzerias.
- The Margarita pizza is named after Queen Margarita who ate the first pizza.

añadieron queso y por décadas este platillo ha ido sufriendo una metamorfosis de sabores.

Originalmente, la parte sur de Italia empezó a hacer pizza desde el siglo III y allí estableció el primer restaurante privado llamado "Antica Pizzería", pero nunca compartió la pizza con el resto del mundo. Sin embargo, un día, un chef de pizza llamado Rafael Esposito introdujo la primera pizzería moderna al mundo abriendo un restaurante llamado "Pizzería de Pietro" en Nápoles, Italia. La "Pizzería de Pietro" sería la primera pizzería del mundo. Cabe recalcar, que Rafael Esposito no sólo se lleva el crédito por la apertura de su establecimiento sino por haber elaborado la primera pizza. Pero ¿De dónde viene la palabra pizza? Se dice que la palabra "Pizza" proviene de "pinsa", participio pasado del verbo latino "pinsere" que significa machacar, presionar y aplastar.



Siglos después de que Rafael Espósito introdujera la pizza al mundo en 1738, otros países empezaron a abrir cadenas de pizzerías como "Pizza Hut" en el año 1958. A su vez, países como Canadá realizaron algunas adaptaciones a la pizza así como su masa e ingredientes. Sin duda, ¡la pizza es hoy en día una comida de fama mundial!

Datos Interesantes:-

- La pizza es la comida más popular del mundo y se venden aproximadamente 5 millones pizzas por año.
- El 20% de todos los restaurantes mundiales son pizzerías
- La pizza Margarita lleva su nombre en honor a la reina Margarita quién comió la primera pizza.

Come and celebrate with us in HWIS!



continued from Page 2..

What did the school do for Hispanic month? "The students worked in various activities and learned about several Latin American countries as well as Hispanic people who contributed positively to our society."

For example, Mr. Alejandro's class did a project on "Hispanic Heritage Month". They made a class presentation, Mr. Alejandro says, "We loved the experience!" How did you feel in doing these activities with your students and in honoring Hispanic Heritage? "I think that, as a Spanish teacher, we should include more projects like this during our classroom activities."

I feel honored to share this language, the tradition of the Spanish culture. I hope to teach the students this cultural concern and tolerance, which will help them in their present and future. To know, discover, undertake and collaborate with those who already live here or perhaps, when they travel and visit new countries, to those who live there." added Mr. Alejandro.

On the other hand, Ms. Patty, teacher of preschool also did fun activities with her students. For example: They danced "Sopa de Caracol", Ms. Andrea did a zumba class from home, with original music from Columbia, like salsa. "The students visited with their soccer shirts on from Columbia and they danced happily with Ms. Andrea. They were very happy to represent different countries using proper clothes from every country by learning about their traditions. Overall I loved speaking about

La pizza

La historia y el origen de este delicioso platillo

Por: Liam Hong

Mmm. . . ¿Hueles eso? Recién ha salido del horno y está lista para que la comamos de un solo golpe. El origen de la pizza se remonta a miles de años atrás en el año 1889 cuando la reina Margarita de Saboya trató una de las tres pizzas que hizo Rafael Esposito y le encantó una de ellas. Así, continuó su evolución. Por ejemplo, el pan de pizza viene de la antigua Roma a lo que diferentes países como Grecia

the traditions of my country and all the countries of Latin Americans, it's our heritage, it's our story," Ms. Patty concludes. Like the other teachers, Miss Claudia did not fall behind. "We did a very fun project, the kids painted their own "molas" using different colors. This art is typically Panamanian and is usually made with fabrics of different colors. It's handcrafted but we've done it in class with paintings and paper.

We also researched the most important things in Panama, such as its language, currency, capital, borders, flora, fauna, Panama Canal that is so important. For its part, the Marketing team held a series of events. Sarah Mattle and Catalina Fonseca read the short stories "The Neighborhood of Quinito" and "José el Chévere: Ice Cream and Dinosaurs". Sarah says that it was a lot of fun to read for young children. "Seeing those smiles lit up my day," Mattle adds. For her part, Catalina shows us that for her this experience was based on being able to provide a pleasant afternoon for young children. "The emotion on their faces was priceless," Catalina concludes.



Halloween is coming and the classes have a series of activities prepared. There will also be a parade where children who receive classes and those who attend virtually as well. It should be emphasized that during all school events we will continue with safety procedures. Ms. Sue has been the Director of HWIS and she is very proud that students are following the rules successfully. "We see students maintaining social distance, washing their hands, constantly, using their masks," says Ms. Sue. "Our higher grades are doing an impressive job and being great models to follow for all students." "I am also proud of preschool children who make an effort to keep their mouths on all day and face shields while eating," concludes Ha.

¡Ven a celebrar con nosotros en HWIS!

Eventos principales en HWIS
Por: Claire Stroughn



Los miembros del cuerpo estudiantil así como profesores y administración van a realizar varios eventos durante el otoño. En esta sección vas a encontrar a detalle qué actividades están preparadas para quienes conforman HWIS así como diferentes acontecimientos que se realizan dentro del salón de clase como a nivel escolar.

El "Mes de la Herencia Hispana" se festeja a partir del 15 de septiembre hasta el 15 de octubre. Durante estos 30 días se honra a los hispanos que viven en Estados Unidos. ¿Qué hizo la escuela por el mes de la hispanidad? "Los chicos del mundo de español trabajaron en diversas actividades y aprendieron sobre varios países de América Latina así como personas de origen hispano que contribuyeron positivamente a nuestra sociedad." Por ejemplo, la clase de Sr. Alejandro realizó un proyecto sobre el "Mes de la Herencia Hispana".

Ellos realizaron una presentación en clase y como asegura el Sr. Alejandro: "¡Nos encantó la experiencia!"; ¿Cómo se sintieron ustedes al realizar estas actividades con los chicos y poder honrar nuestra hispanidad? "Creo que, como maestro de Español, deberíamos incluir más proyectos como este durante nuestras actividades en el aula. "Me siento muy orgulloso de compartir esta lengua, la tradición y la cultura hispana.

Espero despertar en los alumnos esta inquietud y tolerancia cultural, que les ayude en su presente y futuro. A conocer, descubrir, emprender, colaborar, ayudar a quienes ya viven aquí o quizás, cuando viajan y visitan nuevos países, a quienes viven allí." añadió el Sr. Alejandro.

Por otro lado, Srta. Patty, maestra de pre-escolar también realizó actividades muy divertidas con sus estudiantes.



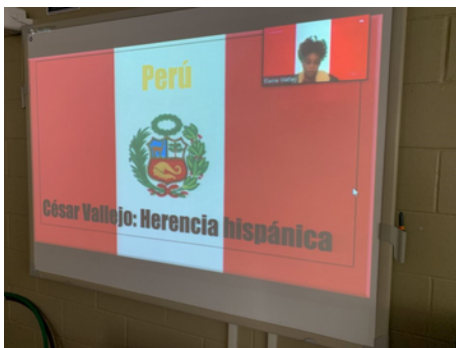
Por otro lado, Srta. Patty, maestra de pre-escolar también realizó actividades muy divertidas con sus estudiantes.

Por ejemplo, bailaron "Sopa de Caracol", Srta. Andrea realizó una clase de zumba por Zoom, con música originaria de Colombia, como la salsa, vallenato y cumbia. "Los estudiantes se vistieron con la camiseta de fútbol de Colombia y bailaron amenamente y felices con la Srta. Andrea. Los estudiantes estaban muy felices de poder representar los diferentes países usando vestuario propio de cada país y de conocer sus costumbres y tradiciones. En lo personal me encanta hablar de las tradiciones de mi País y de todos los países latinoamericanos, es nuestra herencia, es nuestra historia" finaliza Srta. Patty.

Al igual que los otros maestros, Srta. Claudia no se quedó atrás. "Nosotros hicimos un proyecto muy divertido, los niños pintaron sus propias "molas" usando diferentes colores. Este arte es típicamente panameño y generalmente se hace con telas de diferentes colores. Es muy artesanal pero nosotros lo hemos hecho en clase con pinturas y papel. También investigamos sobre las cosas más importantes de Panamá, como su lenguaje, moneda, capital, fronteras, flora, fauna, canal de Panamá que es tan importante para el comercio y comunicación del mundo." sostiene, Srta. Claudia.

Por su parte, el equipo de Marketing realizó una serie de eventos. Sarah Mattle y Catalina Fonseca leyeron los cuentos “El Vecindario de Quinito” y “José el Chévere: Helado y Dinosaurios”. Sarah sostiene que fue muy divertido leer para los niños pequeños. “El ver sus sonrisas me iluminó el día”, añade Mattle.

Por su parte, Catalina nos manifiesta que para ella esta experiencia se basó en poder brindar una tarde amena a los niños pequeños. “La emoción en sus caras no tuvo precio”, expresa Catalina. Otro evento que hubo fue una clase de Zumba. A Andrea Lawson, Vicepresidenta de HWISPA le gustó mucho esta clase. “Fue diferente porque uno no está acostumbrado a recibir este tipo de clases virtualmente, pero fue una buena manera de festejar la hispanidad”, acotó Andrea. A su vez, los maestros compartieron acerca de sus platillos favoritos y una receta del mismo.



El “Día de Brujas” se acerca y las clases tienen preparadas una serie de actividades. También habrá un desfile en donde los niños que reciben clases virtualmente también pueden asistir. Cabe recalcar que durante todos los eventos escolares seguiremos con los procedimientos de seguridad. La Sra. Sue, Directora de HWIS expresa de manera muy orgullosa que los estudiantes están siguiendo las reglas exitosamente. “Vemos a los alumnos mantener la distancia social, lavarse las manos constantemente, usar sus cubrebocas”, nos comenta la Srta. Sue quien añade a todo esto que nuestros grados superiores están haciendo un trabajo impresionante y siendo grandes modelos a seguir para todos los estudiantes. “También estoy orgullosa de los niños de preescolar quienes hacen un esfuerzo para mantener sus cubrebocas puestos todo el día y sus protectores faciales mientras comen”, finaliza Ha.

El cubrebocas



continued from page 2...

Esta pandemia afecta el sistema respiratorio, y si no cubres las dos fuentes de aire en tu cuerpo, tú te vas a infectar o vas a infectar a otros. Pennie Cuevas, Investigadora de Salud, sostiene que es importante el uso de un cubrebocas porque es uno de los utensilios vitales y efectivos. “El uso de un cubrebocas nos puede salvar la vida”, exalta Cuevas. “No hay aspectos negativos de ponerte el cubrebocas, pero necesitas asegurarte de que te sientas cómodo porque no sabes si vas a tener que tenerlo puestos por largos períodos de tiempo”, explica Cuevas. “Otras cosas que debemos hacer nosotros son mantener la distanciasocial, lavarnos las manos, y ponerte el cubrebocas si estás con alguien a menos de seis pies de distancia”, recalca Cuevas.

Realmente debemos mantenernos seguros porque no creo que en la próxima semana esta pandemia se habrá solucionado, entonces por favor creemos conciencia del uso correcto del cubrebocas.

Hay muchos tipos diferentes de cubrebocas. Estos pueden ser de tela, quirúrgicos desechables, N95, de tela de algodón y muchos más. Las máscaras N95 son las más efectivas y luego las quirúrgicas. “Un truco para ver si tus cubrebocas de tela son efectivos es ponerlos tras una ventana con luz del sol. Luego, si ves luz a través de la tela no son buenas, pero si no ves ninguna luz son muy efectivas y tienen el nivel de seguridad perfecto”, mencionó Cuevas.

A todas las personas que antes de leer este artículo no se ponían cubrebocas, ahora es el momento perfecto para empezar. Finalmente, debemos recordar que al cuidarte a tí también estás cuidando al resto.

The Mask: a vital utensil in the fight against COVID-19

How to use it correctly?
By: Sarah Mattle



Have you ever taken a moment to ask yourself, am I putting my mask on correctly? Now more than ever it is important to stay safe and wearing a mask is a crucial part of staying safe and not infecting yourself. When someone asks you to put a mask on, you put it on your face and cover your nose and your mouth.

The virus affects your respiratory system, and if you don't cover your nose and mouth you can get infected or you can even infect others. Pennie Cuevas, health investigator, says that wearing a mask is very important because it is a vital and an effective tool to keep us safe. “The use of a mask can save our lives”, says Cuevas. “There are no real negative aspects to wearing a mask, although you need to make sure that the mask is comfortable, because you don't know if you will have the mask on for a long amount of time,” explains Cuevas.

“Other things that we should be doing to keep ourselves safe are social distance, wash your hands, and have a mask on if you are with someone within six feet,” asserts Cuevas.

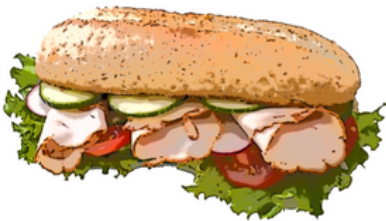
El Calendario de Días Nacionales

continued from page 2..

¡Noviembre tiene muchos días divertidos que puedes celebrar con tu familia!

Noviembre

- 1 de noviembre: Día nacional de los autores
- 2 de noviembre: Día nacional de Ohio
- 3 de noviembre: Día nacional de los sándwiches.



- 4 de noviembre: Día nacional de los caramelos.
- 5 de noviembre: Día nacional de las rosquillas
- 6 de noviembre: Día nacional de los nachos.
- 7 de noviembre: Día nacional de almendras cubiertas de chocolate



- 8 de noviembre: Día nacional de los cappuccinos y "Los Padres son tus maestros"
- 9 de noviembre: Día nacional de Louisiana
- 10 de noviembre: Día nacional de las magdalenas de vainilla



The Calendar of National Days

A great justification to celebrate the 365 days of the year.
By: Gianna Graziano

Have you ever wondered how some national days were born? And why do we celebrate something everyday? The answer is simple. On January 19, 2013, Marlo Anderson, host of a technology show, decided to publish a calendar with national days. Soon, this calendar also had its website. As the site became popular, Carlo and his workers were tasked with creating around 200 national days including "National Astronaut Day." More than 20,000 media outlets and personalities follow Anderson's daily post and use its content in preparation for their daily shows. The National Day Calendar has made unfamiliar holidays like National Pizza Day and National Coffee Day a trending topic on social media. Anderson has also been featured in articles discussing the effect this trend has on the national economy.

- 11 de noviembre: Día de los veteranos
- 12 de noviembre: Día nacional de la pizza
- 13 de noviembre: Día nacional de la amabilidad
- 14 de noviembre: Día nacional del cinturón de seguridad
- Día nacional de las pijamas para toda la familia
- 15 de noviembre: Día Nacional del Cereal de Salvado y Pasas
- Día nacional del reciclaje en América



- 16 de noviembre: Día Nacional de la Comida Rápida,
- Día nacional del botón
- 17 de noviembre: Día nacional del pan casero.
- 18 de noviembre: Día nacional de la princesa y el cumpleaños de Ratón Mickey



- 19 de noviembre: Día nacional de jugar monopolio
- 20 de noviembre: Día nacional de los niños
- 21 de noviembre: Día nacional de las galletas de jengibre
- 22 de noviembre: Día nacional de los arándanos
- 23 de noviembre: Día nacional de expresos

- 24 de noviembre: Día nacional de jugar con papá



- 25 de noviembre: Día nacional del pas

- 26 de noviembre: Día nacional de dar gracias

- 27 de noviembre: Día nacional de escuchar
- 28 de noviembre: Día nacional de la tostada francesa
- 29 de noviembre: Día nacional de los electrónicos

- 30 de noviembre: Día nacional de Mississippi



En conclusión, los días nacionales en noviembre son muy divertidos y son una buena excusa para celebrar en familia. En mi caso, no puedo esperar para festejar el Día Nacional del Pastel. ¡Qué delicia!

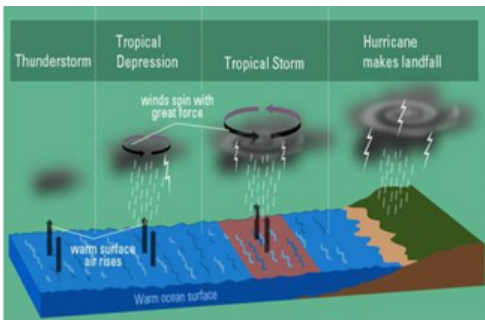
Los huracanes

Por: Danielle Chuy

Hay muchos huracanes que se forman alrededor del mundo. Quizás crees que sabes sobre ellos, pero, tal vez puedo informarte de hechos que no conocías. Por lo general, los huracanes afectan a todos en el estado causando varios incidentes y pérdidas tanto materiales como humanas. Por esa razón, debes saber acerca de los mismos y cómo protegerte si en tu área pasa un huracán.

Otro nombre por el que son conocidos los huracanes es por ciclones de aire cálido, pero ¿cómo se forman? De acuerdo a NASA Ciencia, los huracanes utilizan aire cálido y húmedo como combustible. Por este motivo solamente se forman en océanos de agua templada. Allí el aire cálido y húmedo se eleva y se mueve arriba cerca de la superficie causando menor presión de aire cerca del océano.

Luego el aire de las áreas circundantes con mayor presión llena el área de baja presión y este "nuevo" aire se torna cálido y húmedo. En la medida en que este nuevo aire cálido sube el aire que circunda gira para ir ocupando espacio. Cuando el aire cálido y húmedo se eleva y se enfría, el agua en el aire forma nubes. Este sistema de nubes y aire continúa girando y creciendo. Al girar el sistema de tormenta cada vez más rápido, se forma el ojo en el centro.



Cuando los vientos en la tormenta giratoria alcanzan las 39 mph denominamos a la tormenta como una "tormenta tropical" o huracán. Los huracanes tienden a debilitarse una vez que tocan tierra puesto que no pueden alimentarse de la energía que proviene de los océanos. A pesar de esto, a medida en que avanzan causan mucho daño debido a la lluvia y viento que los acompañan antes de desaparecer por completo.

Está comprobado que los huracanes se forman en el Océano Atlántico y en el Océano Pacífico Oriental. La temporada de huracanes comienza durante el mes de agosto y septiembre. En un artículo presentado por CNN los estados que han sido más afectados por los huracanes son los siguientes:

1. Florida
2. Texas
3. Louisiana
4. Carolina del Norte
5. Carolina del Sur

Además, la agencia espacial de los Estados Unidos (NASA) tiene varios orientados hacia la tierra. Un ejemplo de uno es el Suomi NPP. Este satélite tiene sus instrumentos para enfocar en cada huracán y da información sobre la estructura del huracán y su fuerza. También puede informarnos sobre la temperatura en la parte superior de las nubes y el volumen de lluvia. Gracias a estos satélites, podemos saber que huracanes se aproximan a diversos territorios y a qué velocidades.



Es muy importante conocer cómo protegerse de un huracán. Una manera en que puedes protegerte es cerrando todas las puertas y ventanas que hay en tu casa. En algunas ocasiones, se utilizan soportes adicionales bien sea de hierro o madera con la finalidad que la resistencia a los vientos fuertes incremente. También debe considerarse las ramas de los árboles que pueden desprenderse y causar daños.



Cabe recalcar que según la página argentina de Internet Clima.com, la caída de ramas de árboles es una de las causas principales de decesos por huracanes.



Algunas maneras de estar preparado para un huracán son las siguientes: De acuerdo con el Centro de Control y Prevención de Enfermedades, lo primero que debes realizar es llenar tu despensa con alimentos y medicinas así como un kit de primeros auxilios. Es importante considerar que en la mayoría de ocasiones después de un huracán siempre hay una pérdida de electricidad. Por este motivo, los alimentos deben ser no perecederos. Segundo, necesitas estar completamente abastecido con velas y con linternas. Tercero, debes estar preparado con un plan para proteger a tu mascota antes, durante y después del huracán. Por último, debes tener un plan para tí y tu familia antes, durante y después de que pase el huracán. Cabe recalcar que en algunas ocasiones es necesario la evacuación previa al paso de un huracán o trasladarse al sótano o lugar más bajo de casa y estar alejado de puertas y ventanas.

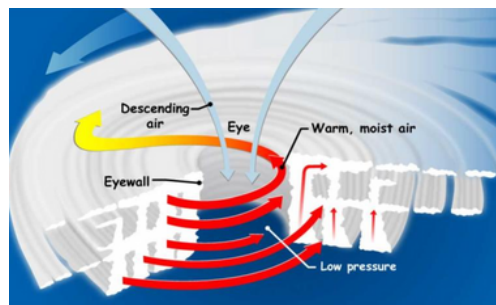
Hurricanes

By: Danielle Chuy

There are many hurricanes that form around the world. You may think you know about them, but maybe I can tell you facts you didn't know. Hurricanes usually affect everyone in the state, causing several incidents and both material and human losses. That's why you need to know about them and how to protect yourself if a hurricane happens in your area.

Another name that hurricanes are known for is warm air cyclones, but how do they form? According to NASA Science, hurricanes use warm, humid air as fuel. For this reason they only form in warm water oceans. There the warm, moist air rises and moves up close to the surface causing less air pressure near the ocean.

Then the air from the surrounding areas with the highest pressure fills the low pressure area and this "new" air becomes warm and humid. As this new warm air rises the surrounding air turns to occupy space. When warm, moist air rises and cools, the water in the air forms clouds. This system of clouds and air continues to spin and grow. Turning the storm system faster and faster forms the eye in the center.



When the winds in the rotating storm reach 39 mph we call the storm a "tropical storm" or hurricane. Hurricanes tend to weaken once they touch land because they cannot feed on energy from the oceans. Despite this, as they progress they cause much damage due to the rain and wind that accompany them before they disappear completely.

Hurricanes are proven to form in the Atlantic Ocean and the Eastern Pacific Ocean. The hurricane season begins during August and September. In an article presented by CNN, the states that have been most affected by hurricanes are:

1. Florida
2. Texas
3. Louisiana
4. North Carolina
5. South Carolina

In addition, the United States space agency (NASA) has several oriented toward the earth. One example of one is the Suomi NPP. This satellite has its tools to focus on each hurricane and gives information on the structure of the hurricane and its strength. You can also tell us about the temperature at the top of the clouds and the volume of rain. Thanks to these satellites, we can know that hurricanes approach various territories and at what speeds.



It is very important to know how to protect yourself from a hurricane. One way you can protect yourself is by closing all doors and windows in your home. Sometimes, additional supports are used either iron or wood to increase resistance to strong winds. Tree branches that can peel and cause damage should also be considered. It should be emphasized that according to the Argentine website Clima.com, the fall of branches of trees is one of the main causes of hurricane death.



Some ways to be prepared for a hurricane are: According to the Center for Disease Control and Prevention, the first thing you should do is fill your pantry with food and medicine as well as a first aid kit. It is important to consider that most times after a hurricane there is always a loss of electricity. For this reason, food must be non-perishable.

Second, you need to be fully stocked with candles and with flashlights. Third, you must be prepared with a plan to protect your pet before, during, and after the hurricane. Finally, you must have a plan for yourself and your family before, during, and after the hurricane passes. It should be emphasized that sometimes evacuation prior to the passage of a hurricane or moving to the basement or lower place of home and away from doors and windows is necessary.

Ruth Bader Ginsburg's Life

A great example of fighting for women's suffrage
By Jeremy Cuevas

Joan Ruth Bader, better known as Ruth Bader Ginsburg or RBG, was one of the justices on the United States Supreme Court. Unfortunately, she just passed away after losing her battle against cancer on September 18, 2020 in Washington, DC. Ruth was 87 years old. She died surrounded by the love of her family and leaving her example of tenacity for this nation.



Early Life

Ruth Bader Ginsburg was born on March 13, 1933 into a middle-class family. Unfortunately, her older brother died of cancer when Joan was fourteen months old. When she went to school, they started calling her "Ruth" so as not to be confused with other people named Joan. Her father worked in the military, and her mother was a "housewife." From this age, she decided that she wanted to be a judge, but other people did not like that idea because it was well known that, at that time, women should be limited to being "housewives." Her mother died of cancer when Ruth was going to graduate from high school, so she did not go to her graduation ceremony since losing her mother was something that caused her great pain.

College for Ruth

Ruth Bader Ginsburg went to Columbia Law School where she was given the tools to become a judge. There she met Martin Ginsburg, her husband. She was one of the best students in her class and her teacher was very surprised. When the two got married, Ruth had to take a pay cut because she was a mom and while her husband made a lot of money.

Ruth's Adulthood

After college, Ruth didn't want to stop working until she met her goal. Unfortunately, she was diagnosed with cancer, which she won the battle against twice. On October 14, 1980, she began working in The Court of Appeals, nominated by President Jimmy Carter. On June 22, 1993, Bill Clinton nominated her for the post of Supreme Court Justice, a position that she served with honor until the end of her days.

Unfortunately, on September 18, 2020, Ruth lost her third battle with cancer and died surrounded by her loved ones. She was an example not only for women, but for the whole world. She taught us that you can do anything if you really push yourself and give 100% every day.

